

Distr.
GENERAL

E/1994/101
7 July 1994
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Основная сессия 1994 года
Нью-Йорк, 27 июня-29 июля 1994 года
Пункт 2 повестки дня

ПОВЕСТКА ДНЯ ДЛЯ РАЗВИТИЯ

Письмо Временного Поверенного в делах Постоянного представительства
Югославии при Организации Объединенных Наций от 29 июня 1994 года
на имя Генерального секретаря

Имею честь настоящим препроводить заявление о позиции правительства Союзной Республики Югославии в отношении доклада Генерального секретаря о Повестке дня для развития (А/48/935) (см. приложение).

Буду признателен за распространение настоящего письма и приложения к нему в качестве официального документа Экономического и Социального Совета по пункту 2 повестки дня, озаглавленному "Повестка дня для развития".

Драгомир ДЖЁКИЧ
Посол
Временный Поверенный в делах

Приложение

**ЗАЯВЛЕНИЕ ПРАВИТЕЛЬСТВА СОЮЗНОЙ РЕСПУБЛИКИ ЮГОСЛАВИИ
О ЕГО ПОЗИЦИИ В ОТНОШЕНИИ ПОВЕСТКИ ДНЯ ДЛЯ РАЗВИТИЯ**

(Этап заседаний высокого уровня Экономического и
Социального Совета, 27-29 июня 1994 года)

1. Правительство Союзной Республики Югославии приветствует доклад Генерального секретаря, озаглавленный "Повестка дня для развития" (А/48/935), и рассматривает его в качестве важного шага в выработке платформы действий международного сообщества по преодолению крупной проблемы на пороге XXI века – проблемы нищеты и недостаточного развития значительной части человечества и дальнейшего увеличения разрыва между развитыми и недостаточно развитыми странами, представляющей собой одну из самых серьезных угроз международному миру и безопасности. Хорошо сформулированные и целенаправленные выводы и рекомендации Повестки дня для развития, после дополнительной доработки и конкретизации в процессе дискуссий и утверждения, могут служить прочной основой эффективного решения проблем развития за счет механизмов, инструментов и мероприятий международного сообщества и Организации Объединенных Наций как его универсального и незаменимого форума.

Экономический рост по праву рассматривается в качестве движущей силы развития в целом, и в рамках нового видения развития ему следует уделять приоритетное внимание. Его удовлетворительное обеспечение предполагает, в частности, параллельное существование экономической политики, ориентированной на развитие, и политики, основанной на рыночных принципах, а также наличие благоприятного международного экономического климата как заданной категории в развитии национальной экономики стран. Главной причиной, обуславливающей существующие в развивающихся странах проблемы и трудности в области развития, являются именно неблагоприятные внешние экономические условия (ограничения доступа к рынку, неблагоприятные условия торговли, задолженность и ее обслуживание, неудовлетворительное состояние финансовых потоков, ограниченный доступ к технологиям и другие хорошо известные препятствия на пути развития). С учетом этого правительство Союзной Республики Югославии поддерживает выводы и рекомендации Повестки дня, в которых предусматривается расширение роли системы Организации Объединенных Наций и многостороннего сотрудничества в этой области, с тем чтобы обеспечить адекватный международный экономический климат.

Высокая степень взаимозависимости в области экономического роста на глобальном уровне является хорошо известной категорией – успешный и стабильный рост экономики развитых стран благоприятно сказывается на росте и развитии недостаточно развитых стран, и наоборот. Исходя из этой посылки, а также с учетом позитивных событий, происшедших после прекращения глобальной конфронтации на политическом уровне, необходимо обеспечить, чтобы принятие Повестки дня знаменовало собой прекращение конфронтации между развитыми и недостаточно развитыми странами во всех ее формах в интересах консультаций, координации, сотрудничества и помощи. В подобных условиях сотрудничество между развитыми и развивающимися странами было бы взаимовыгодным и

необходимым в качестве одного из инструментов развития мира в целом, и значительно возросла бы эффективность участия системы Организации Объединенных Наций в деятельности в области развития.

2. Хотя правительство Союзной Республики Югославии в целом поддерживает выводы и оценки, содержащиеся в Повестке дня для развития, в особенности всеобъемлющий и аналитический метод освещения чрезвычайно важных предпосылок развития, таких, как мир, экономика, окружающая среда, социальное измерение и демократия, оно хотело бы указать на некоторые проблемы, которые не нашли адекватного отражения в Повестке дня, хотя они и представляют собой важные факторы развития.

Для того чтобы Повестка дня для развития имела всеобъемлющий характер, в рамках тщательно разработанных пяти крупных предпосылок, т.е. измерений развития, и их правильно указанных причинно-следственных связей и взаимодействия, должен был бы содержаться анализ острой проблемы, которая, к сожалению, стоит исключительно перед несколькими развивающимися странами, а именно: проблемы санкций, введенных Советом Безопасности в отношении отдельных стран в интересах достижения туманно определенных целей. Поэтому взаимосвязь между санкциями и развитием должна найти свое место в подобном докладе, а не упоминаться лишь косвенно в совершенно другом контексте без адекватного анализа (пункт 143). Ущерб, наносимый санкциями процессу развития, если рассматривать его в самом широком смысле, во многих отношениях сопоставим с ущербом, наносимым войной. Поэтому, как представляется, уместно было бы дополнить классификацию стран по уровню развития классификацией стран, в отношении которых применяются санкции, как это было сделано в отношении классификации стран по участию в конфликтах, упоминаемой в пункте 16 Повестки дня.

Некритическое отношение к введению санкций, их закрепление и угроза применения санкций все чаще становятся явлением в международных отношениях. Существует реальная опасность того, что санкции станут весьма нежелательным инструментом в процессе формирования нового международного порядка, имеющим чрезвычайно негативные последствия для развития, мира, демократии, гуманности и других жизненно важных целей международного сообщества в странах, непосредственно затронутых санкциями, а также в соседних и других странах.

Цели, достижению которых призваны служить санкции, и формальные причины их введения имеют, как правило, сомнительный характер и ограничены оценками и интересами узкого круга влиятельных стран. Однако зачастую забывают, что санкции никогда не приводили к успешному достижению той цели, во имя которой они якобы были введены. Забывают также и о том, что последствия санкций, которые затрагивают целые регионы, становятся своеобразным бумерангом для международного сообщества, поскольку возникает необходимость в расширении объема ресурсов и активизации усилий в громадных масштабах для того, чтобы облегчить положение в возникающих новых ситуациях. Трудности гуманитарного и социального порядка, напряженность и угрозы в странах, затронутых санкциями, требуют, как правило, чрезвычайных мероприятий, которые необходимо осуществлять, жертвуя мероприятиями по оказанию помощи, там, где проблемы в области развития и нищета уходят своими корнями в историю.

Будучи одной из стран, страдающих от режима несправедливых санкций, который сохраняется без какого-либо оправдания, Союзная Республика Югославия может привести яркие примеры характера и масштабов разрушительных последствий санкций для развития. Объем промышленного производства в 1993 году сократился и составил две пятых от аналогичного показателя предыдущего периода, текущие расходы сократились на половину, а объемы инвестиций

сократились до одной пятой от соответствующих показателей за период до введения санкций (1990 год). Вся система и сеть учреждений социального обеспечения, образования и экологического контроля поставлены под угрозу или обречены на бездействие, что имеет зачастую трагические последствия (в частности, возросли коэффициенты смертности, особенно среди детей и престарелых). Все программы научного, технологического и технического сотрудничества приостановлены, а нормальный поток информации прерван. Средний доход в 1993 году сократился до уровней двадцатипятилетней давности, и то же самое можно сказать о показателях общего развития страны. На сегодняшний день прямые и косвенные потери в экономике оцениваются в 45 млрд. долл., а в следующем десятилетии, по прогнозам, их общий объем составит 150 млрд. долл. Убытки, понесенные соседними странами, многие из которых являются странами с переходной экономикой и сами стоят перед серьезными проблемами в области развития, оцениваются в десятки миллиардов долларов. Чрезвычайно важно, чтобы Повестка дня для развития дала ответ на вопрос о том, увязываются ли, и если увязываются, то как, данные примеры и последствия санкций с ее духом и целями.

Союзная Республика Югославия убеждена в том, что если в Повестке дня для развития нашло бы свое отражение негативное отношение к санкциям в целом, в особенности к некритическому подходу к их введению и их закреплению, то это способствовало бы тому, что в данном документе нашли бы истинное отражение реальные условия и трудности, влияющие на развитие, и таким образом он обеспечил бы более успешное решение проблем в области развития во всем мире.

3. В условиях отсутствия удовлетворительной глобальной координации национальной экономической политики государств и других соответствующих целей развития, которые должны достигаться за счет долгосрочных мероприятий, чрезвычайно важную роль играют региональные экономические связи и сотрудничество в области развития, как указано в пункте 146 Повестки дня для развития.

Они вносят громадный вклад в экономику стран, участвующих в таком сотрудничестве, однако ясно, что и другие предпосылки развития (мир, понимание, доверие, передвижение людей и т.д.) развиваются более успешно там, где имеет место эффективная региональная экономическая интеграция. Совершенно противоположно складывается ситуация в тех случаях, когда подобное сотрудничество и связи отсутствуют или являются недостаточными, как это происходит на Балканском полуострове, где расположена Союзная Республика Югославия.

С учетом этого правительство Союзной Республики Югославии полагает, что в Повестке дня для развития, в контексте обсуждения основных измерений развития, следует уделить больше внимания этой проблеме. В дополнение к благоприятной оценке следует оказать более широкую и прямую поддержку мероприятиям существующих региональных экономических групп, а также созданию новых. В этом контексте важно, чтобы международное сообщество обеспечило помощь и поддержку в целях развития через региональные экономические группы и проекты на этом уровне, но не в ущерб прямой помощи странам, которые не были охвачены таким сотрудничеством по субъективным причинам.

4. В заключение, вновь заявляя о своей безоговорочной поддержке системы Организации Объединенных Наций, которая, представив и приняв Повестку дня для развития, становится еще более универсальным форумом международного сообщества, а также о признании ее незаменимой роли на международном уровне, правительство Союзной Республики Югославии выражает свою убежденность в том, что вся деятельность Организации Объединенных Наций по решению проблем развития должна отличаться большей транспарентностью и эффективностью при полном уважении

целей и принципов Устава Организации Объединенных Наций и всех характеристик позиции и мероприятий Организации Объединенных Наций, изложенных в пункте 14 Повестки дня.
